

大湘菜报

湖南日报报业集团主管

第328期 本期16版

2025年9月 2 | 农历乙巳年
星期二 七月十一

酒鬼酒

中国槟榔香型白酒始创者

湘菜香飘俄罗斯

湘菜和平国宴

PEACE BANQUET FEATURING HUNAN CUISINE

⌚ 2025年8月21日 📍 莫斯科

主办单位：湖南省商务厅 / 湖南日报报业集团 / 中国湘菜美食文化节组委会

承办单位：俄罗斯湖南总商会暨同乡会 / 湖南省预制菜产业协会 / 湖南三餐文化传播有限公司

支持单位：湖南省工商联 / 湖南省贸促会 / 湖南省人民对外友好协会

ORGANIZERS: Hunan Provincial Department of Commerce / Hunan Daily Press Group / Organizing Committee of China Hunan Cuisine Food Culture Festival

HOSTED BY: Hunan General Chamber of Commerce and Fellow Townsmen Association in Russia / Hunan Pre-made Food Industry Association /

Hunan Three Meals Cultural Communication Co., Ltd.

SUPPORTED BY: Hunan Provincial Federation of Industry and Commerce / China Council for the Promotion of International Trade Hunan Sub-Council / Hunan People's Association for Friendship with Foreign Countries

Russia



湘菜，和平的使者

——为俄罗斯“湘菜和平国宴”而作

Кухня Сян – Посол Мира

(К государственному банкету мира в России с кухней Сян)

Чэн Шэннинь

(Председатель Ассоциации предприятий общественного питания провинции Хунань)

Да пребудет аромат кухни Сян по всей Вселенной !

Превратить ее в подлинно блюдо для в

сей планеты – вот наша изначальная цель и миссия, к которым мы неустанно стремимся. В последние годы кухня Сян (Хунань) успешно покорила Францию, США, Австралию, Великобританию и другие страны, оставив яркий след на мировой кулинарной карте.

Сегодня мы прибыли в Россию, дабы устроить этот Государственный банкет кухни Сян во имя мира – и это наш прекрасный шаг навстречу миру. В год 80-летия Великой Победы в мировой антифашистской войне и победы китайского народа в войне Сопротивления японским захватчикам выбор Москвы для торжественной презентации кухни Сян глубоко символичен: это дань вечной памяти подвигу Китая и России во имя мира во всем мире.

Как близкие соседи, тесно связанные как губы с зубами, мы всегда чтим историю и дорожим миром. Инициатива Председателя Си Цзиньпина о построении сообщества с единой судьбой для человечества, воплощает ключевое видение: построение мира долговечного, безопасности всеобщей, процветания совместного, открытости и терпимости, чистоты и красоты. Китайская нация издревле чтит мир, а в культуре китайских застолий

заложена глубоко гармоничная философия. Кухня Сян – ее живое воплощение.

Кухня Сян объединила традиции многих кулинарных школ, объединила вкусы многих земель. Ее очарование кроется в этой всеобъемлющей и всеприемлющей, терпимой натуре. Это – ключ не только к тому, чтобы стать одной из самых любимых кухонь Китая, но и к превращению в символ общения и слияния – где в тебе есть я, а во мне есть ты. Мы искренне надеемся, что кухня Сян скоро будет укореняться на российском рынке, чтобы наши российские друзья, смакуя подлинные блюда Сян, наслаждаясь превосходным хунаньским вином, прочувствовали очарование Сянской культуры (культурные традиции Хунани), еще более укрепляя глубокую дружбу между нашими народами. Поднимем бокалы к сияющей луне?!

Пусть в этот миг объединятся все уголки земли?!

Встретившись сегодня в Москве, давайте вместе возвеличим дружбу и разделим яства праздничного банкета!

В бокалах – искренность сердец, в изысканных блюдах – глубокий смысл.

Пусть же этот аромат Сян станет Послом Мира китайско-российской дружбы, несущим наше общее чаяние:

Пусть дружба Китая и России живет в веках!

Пусть пламя мира передается из поколения в поколение!

陈胜年